

ご使用に際しては、記載の
使用上の注意をよく読んでください。

READ CAREFULLY
BEFORE USE

A LIRE ATTENTIVEMENT
AVANT USAGE

LEER CUIDADOSAMENTE
ANTES DE USARLO

LER COM ATENÇÃO ANTES
DE USAR

セラマージュ オキシバリアー

71416

【形状・構造及び原理等】

主成分：グリセリン、ポリエチレングリコール

【使用目的又は効果】

・ 本材は、歯冠用硬質レジン[®]を最終重合する際に、表面に塗布する空気遮断材です。流動性が高く、形態細部にまで行き渡り、空気を遮断することにより光重合時に生じる表面未重合層を抑制することができます。（青色に着色して識別しやすくしています。）

【使用方法等】

・ 歯冠用硬質レジン[®]を最終重合する際に、筆などで表面に塗布します。
・ 光重合後は水で洗い流します。

【使用上の注意】

[重要な基本的注意]

- ① 本材の使用により発疹、皮膚炎などの過敏症状が現れた術者は使用を中止し、医師の診察を受けること。
- ② 本材には直接素手で触れないこと。また、皮膚に付着させたり、目に入らないように注意すること。皮膚に付着した場合には、すぐにアルコール綿などで拭いた後、大量の流水で洗浄すること。万一目に入った場合には、すぐに大量の流水で洗浄し、眼科医の診察を受けること。
- ③ 本材は可燃性であるため、火気の近くで使用したり、火気の近くに置かないこと。
- ④ 本材を使用する際には、適切な換気（1時間あたり数回の換気）がなされている場所で使用すること。
- ⑤ 本材は使用後、速やかにキャップを締めること。

【保管方法等及び有効期間】

・ 本材は、直射日光、火気を避けて室温（1～30℃）で保管すること。
・ 本材は、同一保管場所に多量に保管しないこと。
・ 本材の使用場所及び保管場所には消火装置を備えること。
・ 本材は、歯科の従事者以外が触れないように適切に保管・管理すること。

【包装】

セラマージュ オキシバリアー 10mL

【製造販売業者及び製造業者の氏名又は名称等】

製造販売業者 株式会社 松風
住所 〒605-0983 京都市東山区福福上高松町11
電話番号 075-561-1112

CERAMAGE OXY-BARRIER

EN

INDICATIONS FOR USE

CERAMAGE OXY-BARRIER is an air inhibition gel. Apply CERAMAGE OXY-BARRIER on the surface of indirect composite restorations before final polymerization to avoid an oxygen-inhibited layer on the composite surface. With high fluidity, it flows easily into micro spaces on the restoration. For easier identification, CERAMAGE OXY-BARRIER is colored in blue.

DIRECTIONS FOR USE

➢ Before final polymerization of composite resin, apply on the composite surface with brush.
➢ After light curing, wash off with water.

NOTE ON USE

1. If any inflammation or other allergic reactions occur on the operator while using this product, immediately discontinue use and seek medical advice.
2. Do not touch the material with bare hands. Avoid contact of this material with skin and eyes. In case of accidental contact with skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
3. Use this material in well ventilated area (several appropriate ventilations per hour are recommended).
4. Tightly close the cap immediately after each use.
5. Do not use or store this material near any source of ignition since it is highly flammable.
6. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
7. This product is intended for use by dental professionals only.

COMPOSITION

Glycerin, polyethylene glycol, distilled water

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/ 34-86 °F). Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

PACKAGING

Bottle 10mL

03:2019-03

FR

INDICATIONS

CERAMAGE OXY-BARRIER est un gel anti-inhibition. On l'applique sur les restaurations composites indirectes, avant leur polymérisation finale, pour éviter la formation d'une couche inhibitrice provoquée par l'oxygène de l'air. Très fluide, ce gel se glisse dans les moindres détails de la restauration. CERAMAGE OXY-BARRIER est de couleur bleue pour faciliter son repérage.

MODE D'EMPLOI

➢ Avant polymérisation finale, appliquer une couche de gel sur le composite à l'aide d'un pinceau.
➢ Après photopolymérisation, rincer à l'eau courante.

PRECAUTIONS & AVERTISSEMENTS

1. En cas d'inflammation ou autre réaction allergique survenant sur l'opérateur, arrêter tout et consulter un médecin.
2. Ne pas manipuler le produit à main nue. Eviter tout contact dermique ou oculaire avec ce matériau. En cas de contact dermique, essuyer avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact oculaire, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
3. Utiliser ce produit dans un local correctement ventilé (plusieurs renouvellements d'air par heure).
4. Reboucher soigneusement le flacon après chaque utilisation.
5. Ne pas utiliser ou stocker ce produit près d'une source d'ignition car il est inflammable.
6. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui indiqué dans le présent mode d'emploi.
7. L'utilisation de ce produit est strictement réservée aux professionnels dentaires.

COMPOSITION

Glycérine, polyéthylène glycol, eau distillée

STOCKAGE

Le conserver à température ambiante (1-30 °C). Eviter les fortes lumières et toute source d'ignition.

EMBALLAGE

Flacon 10mL

03:2019-03

ES

INDICACIONES DE USO

CERAMAGE OXY-BARRIER es un gel inhibidor del aire. Aplicar CERAMAGE OXY-BARRIER en la superficie de las restauraciones indirectas antes de la polimerización final para evitar la capa de inhibición por oxígeno en la superficie del composite. Con gran fluidez, fluye fácilmente dentro de los micro-espacios de la restauración. Para identificarlo mejor, CERAMAGE OXY-BARRIER es de color azul.

INSTRUCCIONES DE USO

➢ Antes de la polimerización final de la resina de composite, aplicar en la superficie del composite con un cepillo.
➢ Después de fotopolimerizar, eliminarlo con agua.

NOTA DE USO

1. Si al usar este producto apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el operador, inmediatamente para su uso y buscar ayuda médica.
2. No tocar el material con las manos desnudas. Evitar el contacto de este material con la piel y los ojos. En caso de contacto accidental con la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida con alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
3. Usar este material en zonas bien ventiladas (se recomiendan varias ventilaciones apropiadas por horas).
4. Cerrar firmemente el tapón inmediatamente después de cada uso.
5. No usar o almacenar este material cerca de cualquier fuente de calor ya que es altamente inflamable.
6. No usar este producto para ningún otro propósito que no esté especificado en estas instrucciones de uso.
7. Este producto está fabricado para ser solo usado por profesionales dentales.

COMPOSICIÓN

Glicerina, polietilén-glicol, agua destilada

ALMACENAJE

Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Mantener alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

EMPAQUETADO

Botella de 10mL

03:2019-03

PT

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CERAMAGE OXY-BARRIER é um gel de inibição de ar. Aplicar CERAMAGE OXY-BARRIER na superfície das restaurações indiretas de compósito antes da polimerização final, para evitar uma camada inibida por oxigênio na superfície do compósito. Graças à sua elevada fluidez, flui facilmente para os microespaços na restauração. Para facilitar a identificação, CERAMAGE OXY-BARRIER tem coloração azul.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

➢ Antes da polimerização final da resina de compósito, aplicar com uma escova na superfície do compósito.
➢ Enxaguar depois da fotopolimerização.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO

1. Se qualquer inflamação ou outras reações alérgicas ocorrerem no operador ao usar este produto, interromper imediatamente a sua utilização e consultar um médico.
2. Não tocar no material com as mãos desprotegidas. Evitar o contacto deste material com a pele e os olhos. Em caso de contacto accidental com a pele, secar imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e enxaguar com água abundante. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
3. Usar este material numa área bem ventilada (recomendam-se várias ventilações adequadas por hora).
4. Fechar bem a tampa imediatamente depois de cada utilização.
5. Não usar, nem guardar este material perto de fontes de ignição, dado ser altamente inflamável.
6. Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nestas instruções de utilização.
7. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

COMPOSIÇÃO

Glicerina, glicol de polietileno, água destilada

ARMAZENAMENTO

Armazenar à temperatura ambiente (1-30°C). Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.

EMBALAGEM

Frasco de 10mL

03:2019-03



世界の歯科医療に貢献する

株式会社 松風

<http://www.shofu.co.jp>

本社●〒605-0983京都市東山区福福上高松町11・TEL(075)561-1112(代)



Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
[EC][REP] SHOFU DENTAL GmbH Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
www.shofu.com

CE 0123

ご使用に際しては、記載の
使用上の注意をよく読んでください。

READ CAREFULLY
BEFORE USE

A LIRE ATTENTIVEMENT
AVANT USAGE

LEER CUIDADOSAMENTE
ANTES DE USARLO

LER COM ATENÇÃO ANTES
DE USAR

セラマージュ オキシバリアー

71416

【形状・構造及び原理等】

主成分：グリセリン、ポリエチレングリコール

【使用目的又は効果】

- 本材は、歯冠用硬質レジン[®]を最終重合する際に、表面に塗布する空気遮断材です。流動性が高く、形態細部にまで行き渡り、空気を遮断することにより光重合時に生じる表面未重合層を抑制することができます。（青色に着色して識別しやすくしています。）

【使用方法等】

- 歯冠用硬質レジン[®]を最終重合する際に、筆などで表面に塗布します。
- 光重合後は水で洗い流します。

【使用上の注意】

[重要な基本的注意]

- 本材の使用により発疹、皮膚炎などの過敏症状が現れた術者は使用を中止し、医師の診察を受けること。
- 本材には直接素手で触れないこと。また、皮膚に付着させたり、目に入らないように注意すること。皮膚に付着した場合には、すぐにアルコール綿などで拭いた後、大量の流水で洗浄すること。万一目に入った場合には、すぐに大量の流水で洗浄し、眼科医の診察を受けること。
- 本材は可燃性であるため、火気の近くで使用したり、火気の近くに置かないこと。
- 本材を使用する際には、適切な換気（1時間あたり数回の換気）がなされている場所で使用すること。
- 本材は使用後、速やかにキャップを締めること。

【保管方法等及び有効期間】

- 本材は、直射日光、火気を避けて室温（1～30℃）で保管すること。
- 本材は、同一保管場所に多量に保管しないこと。
- 本材の使用場所及び保管場所には消火装置を備えること。
- 本材は、歯科の従事者以外が触れないように適切に保管・管理すること。

【包装】

セラマージュ オキシバリアー 10mL

【製造販売業者及び製造業者の氏名又は名称等】

製造販売業者 株式会社 松風

住所 〒605-0983 京都市東山区福福上高松町11

電話番号 075-561-1112

CERAMAGE OXY-BARRIER

EN

INDICATIONS FOR USE

CERAMAGE OXY-BARRIER is an air inhibition gel. Apply CERAMAGE OXY-BARRIER on the surface of indirect composite restorations before final polymerization to avoid an oxygen-inhibited layer on the composite surface. With high fluidity, it flows easily into micro spaces on the restoration. For easier identification, CERAMAGE OXY-BARRIER is colored in blue.

DIRECTIONS FOR USE

- Before final polymerization of composite resin, apply on the composite surface with brush.
- After light curing, wash off with water.

NOTE ON USE

- If any inflammation or other allergic reactions occur on the operator while using this product, immediately discontinue use and seek medical advice.
- Do not touch the material with bare hands. Avoid contact of this material with skin and eyes. In case of accidental contact with skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- Use this material in well ventilated area (several appropriate ventilations per hour are recommended).
- Tightly close the cap immediately after each use.
- Do not use or store this material near any source of ignition since it is highly flammable.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
- This product is intended for use by dental professionals only.

COMPOSITION

Glycerin, polyethylene glycol, distilled water

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/ 34-86 °F). Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

PACKAGING

Bottle 10mL

03:2019-03

FR

INDICATIONS

CERAMAGE OXY-BARRIER est un gel anti-inhibition. On l'applique sur les restaurations composites indirectes, avant leur polymérisation finale, pour éviter la formation d'une couche inhibitrice provoquée par l'oxygène de l'air. Très fluide, ce gel se glisse dans les moindres détails de la restauration. CERAMAGE OXY-BARRIER est de couleur bleue pour faciliter son repérage.

MODE D'EMPLOI

- Avant polymérisation finale, appliquer une couche de gel sur le composite à l'aide d'un pinceau.
- Après photopolymérisation, rincer à l'eau courante.

PRECAUTIONS & AVERTISSEMENTS

- En cas d'inflammation ou autre réaction allergique survenant sur l'opérateur, arrêter tout et consulter un médecin.
- Ne pas manipuler le produit à main nue. Eviter tout contact dermique ou oculaire avec ce matériau. En cas de contact dermique, essuyer avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact oculaire, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Utiliser ce produit dans un local correctement ventilé (plusieurs renouvellements d'air par heure).
- Reboucher soigneusement le flacon après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser ou stocker ce produit près d'une source d'ignition car il est inflammable.
- Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui indiqué dans le présent mode d'emploi.
- L'utilisation de ce produit est strictement réservée aux professionnels dentaires.

COMPOSITION

Glycérine, polyéthylène glycol, eau distillée

STOCKAGE

Le conserver à température ambiante (1-30 °C). Eviter les fortes lumières et toute source d'ignition.

EMBALLAGE

Flacon 10mL

03:2019-03

ES

INDICACIONES DE USO

CERAMAGE OXY-BARRIER es un gel inhibidor del aire. Aplicar CERAMAGE OXY-BARRIER en la superficie de las restauraciones indirectas antes de la polimerización final para evitar la capa de inhibición por oxígeno en la superficie del composite. Con gran fluidez, fluye fácilmente dentro de los micro-espacios de la restauración. Para identificarlo mejor, CERAMAGE OXY-BARRIER es de color azul.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de la polimerización final de la resina de composite, aplicar en la superficie del composite con un cepillo.
- Después de fotopolimerizar, eliminarlo con agua.

NOTA DE USO

- Si al usar este producto apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el operador, inmediatamente para su uso y buscar ayuda médica.
- No tocar el material con las manos desnudas. Evitar el contacto de este material con la piel y los ojos. En caso de contacto accidental con la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida con alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
- Usar este material en zonas bien ventiladas (se recomiendan varias ventilaciones apropiadas por horas).
- Cerrar firmemente el tapón inmediatamente después de cada uso.
- No usar o almacenar este material cerca de cualquier fuente de calor ya que es altamente inflamable.
- No usar este producto para ningún otro propósito que no esté especificado en estas instrucciones de uso.
- Este producto está fabricado para ser solo usado por profesionales dentales.

COMPOSICIÓN

Glicerina, polietilen-glicol, agua destilada

ALMACENAJE

Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Mantener alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

EMPAQUETADO

Botella de 10mL

03:2019-03

PT

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CERAMAGE OXY-BARRIER é um gel de inibição de ar. Aplicar CERAMAGE OXY-BARRIER na superfície das restaurações indiretas de compósito antes da polimerização final, para evitar uma camada inibida por oxigênio na superfície do compósito. Graças à sua elevada fluidez, flui facilmente para os microespaços na restauração. Para facilitar a identificação, CERAMAGE OXY-BARRIER tem coloração azul.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes da polimerização final da resina de compósito, aplicar com uma escova na superfície do compósito.
- Enxaguar depois da fotopolimerização.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO

- Se qualquer inflamação ou outras reações alérgicas ocorrerem no operador ao usar este produto, interromper imediatamente a sua utilização e consultar um médico.
- Não tocar no material com as mãos desprotegidas. Evitar o contacto deste material com a pele e os olhos. Em caso de contacto accidental com a pele, secar imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e enxaguar com água abundante. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
- Usar este material numa área bem ventilada (recomendam-se várias ventilações adequadas por hora).
- Fechar bem a tampa imediatamente depois de cada utilização.
- Não usar, nem guardar este material perto de fontes de ignição, dado ser altamente inflamável.
- Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nestas instruções de utilização.
- Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

COMPOSIÇÃO

Glicerina, glicol de polietileno, água destilada

ARMAZENAMENTO

Armazenar à temperatura ambiente (1-30°C). Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.

EMBALAGEM

Frasco de 10mL

03:2019-03



世界の歯科医療に貢献する

株式会社 松風

<http://www.shofu.co.jp>

本社●〒605-0983京都市東山区福福上高松町11・TEL(075)561-1112(代)



Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
[EC][REP] SHOFU DENTAL GmbH Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
www.shofu.com

CE 0123